

V

(Vélemények)

BÍRÓSÁGI ELJÁRÁSOK

BÍRÓSÁG

A Bíróság (első tanács) 2010. január 21-i ítélete (Sąd Rejonowy Gdańsk-Północ w Gdańsku — Lengyelország előzetes döntéshozatal iránti kérelme) — MG Probud Gdynia sp. z o.o. ellen indított fizetésképtelenségi eljárás

(C-444/07. sz. ügy) ⁽¹⁾

(Polgári ügyekben folytatott igazságügyi együttműködés — 1346/2000/EK rendelet — Fizetésképtelenségi eljárás — Valamely tagállam hatáskörrel rendelkező bírósága által fizetésképtelenségi eljárás megindítására vonatkozóan hozott határozatnak, valamint az e fizetésképtelenségi eljárás lefolytatására és befejezésére vonatkozó határozatnak egy másik tagállam általi elismerésének megtagadása)

(2010/C 63/02)

Az eljárás nyelve: lengyel

A kérdést előterjesztő bíróság

Sąd Rejonowy Gdańsk-Północ

Az alapeljárás felei

Felperes: MG Probud Gdynia sp. zoo

Alperes: Główny Urząd Celny w Saarbrücken

Tárgy

Előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Sąd Rejonowy Gdańsk — A fizetésképtelenségi eljárásról szóló, 2000. május 29-i 1346/2000/EK tanácsi rendelet (HL L 160., 1. o.; magyar nyelvű különkiadás: 19. fejezet, 1. kötet, 191. o.) 3., 4., 16., 17. és 25. cikkének értelmezése — Valamely vállalkozás bankszámláján található pénzeszközök lefoglalása azt követően, hogy e vállalkozás ellen egy másik tagállamban fizetésképtelenségi eljárás indult, annak ellenére, hogy ez ellentétben áll az eljárást megindító állam nemzeti jogának rendelkezéseivel — Valamely tagállam bírósága által indított fizetésképtelenségi eljárás elismerésének megtagadása egy olyan tagállam hatóságai által, amelyben nem indítottak másodlagos eljárást.

Rendelkező rész

A fizetésképtelenségi eljárásról szóló, 2000. május 29-i 1346/2000/EK tanácsi rendeletet — különösen annak 3., 4., 16.,

17. és 25. cikkét — akként kell értelmezni, hogy az alapeljáráshoz hasonló ügyben a fizetésképtelenségi főeljárás valamely tagállamban történő megindítását követően az olyan másik tagállam hatáskörrel rendelkező hatóságai, amely tagállamban nem indítottak másodlagos fizetésképtelenségi eljárást, kötelesek — a rendelet 25. cikkének (3) bekezdésén és 26. cikkén alapuló kizáró okokra is figyelemmel — elismerni és végrehajtani az e fizetésképtelenségi főeljárásban hozott valamennyi határozatot, következésképpen nem jogosultak e másik tagállam jogszabályai alapján a fizetésképtelennek nyilvánított adósnak ezen említett másik tagállam területén található vagyontárgyaira vonatkozó végrehajtási intézkedéseket elrendelni, amennyiben az eljárás megindításának helye szerinti állam jogszabályai ezt nem teszik lehetővé, továbbá amennyiben nem teljesülnek az említett rendelet 5. és 10. cikkének alkalmazási feltételei.

⁽¹⁾ HL C 283., 2007.11.24.

A Bíróság (harmadik tanács) 2010. január 14-i ítélete (a Conseil d'État (Belgium) előzetes döntéshozatal iránti kérelme) — Association générale de l'industrie du médicament (AGIM) ASBL (C-471/07 és C-472/07), Bayer SA (C-471/07 és C-472/07), Pfizer SA (C-471/07 és C-472/07), Servier Benelux SA (C-471/07 és C-472/07), Janssen Cilag SA (C-471/07), Sanofi-Aventis Belgium SA, korábban Sanofi-Synthelabo SA (C-472/07) kontra État belge

(C-471/07. és C-472/07. sz. egyesített ügyek) ⁽¹⁾

(89/105/EGK irányelv — Az emberi felhasználásra szánt gyógyszerek árának megállapítását szabályozó intézkedések átláthatósága — A 4. cikk (1) bekezdése — Közvetlen hatály — Árbefagyasztás)

(2010/C 63/03)

Az eljárás nyelve: francia

A kérdést előterjesztő bíróság

Conseil d'État

Az alapeljárás felei

Felperesek: Association générale de l'industrie du médicament (AGIM) ASBL (C-471/07 és C-472/07), Bayer SA (C-471/07 és C-472/07), Pfizer SA (C-471/07 és C-472/07), Servier Benelux SA (C-471/07 és C-472/07), Janssen Cilag SA (C-471/07), Sanofi-Aventis Belgium SA, korábban Sanofi-Synthelabo SA (C-472/07)

Alperes: État belge

A Sanofi-Aventis Belgium SF (C-471/07) részvételével

Tárgy

Előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Conseil d'État (Belgium) — Az emberi felhasználásra szánt gyógyszerek árának megállapítását, valamint a nemzeti egészségbiztosítási rendszerekbe történő felvételüket szabályozó intézkedések átláthatóságáról szóló, 1988. december 21-i 89/105/EGK tanácsi irányelv (HL L 40., 8. o., magyar nyelvű különkiadás 5. fejezet, 1. kötet, 345. o.) 4. cikke (1) bekezdésének értelmezése — A tagállamok illetékes hatóságai által elrendelt gyógyszerár-befagyasztás — Ez utóbbiak azon kötelezettségének terjedelme, hogy legalább évente egyszer felülvizsgálják, hogy a makrogazdasági körülmények indokolják-e az árfagyasztás fenntartását — Kizárólag a közegészségügyi kiadások egyensúlyának vizsgálatára kiterjedő felülvizsgálat, vagy az árfagyasztás gyógyszeriparra gyakorolt makrogazdasági hatásai figyelembevételének szükségessége?

Rendelkező rész

1. Az emberi felhasználásra szánt gyógyszerek árának megállapítását, valamint a nemzeti egészségbiztosítási rendszerekbe történő felvételüket szabályozó intézkedések átláthatóságáról szóló, 1988. december 21-i 89/105/EGK tanácsi irányelv 4. cikkének (1) bekezdését úgy kell értelmezni, hogy az ezen irányelv által célként kitűzött átláthatóság, valamint az említett rendelkezésben előírt követelmények tiszteletben tartásával a tagállamoknak kell meghatározniuk azon kritériumokat, amelyek alapján el kell végezni a makrogazdasági feltételek e rendelkezésben előírt felülvizsgálatát, feltéve hogy e kritériumok objektív és ellenőrizhető elemeken alapulnak.
2. A 89/105 irányelv 4. cikkének (1) bekezdését úgy kell értelmezni, hogy tartalmát illetően nem tekinthető kellően pontosnak ahhoz, hogy valamely magánszemély valamely tagállammal szemben a nemzeti bíróság előtt arra hivatkozhasson.
3. A 89/105 irányelv 4. cikkének (1) bekezdése úgy értelmezendő, hogy valamely tagállam a térítéses gyógyszerek árának általános — 8 évig tartó — befagyasztása után 18 hónappal újra elrendelheti a gyógyszerek árának befagyasztását a makrogazdasági feltételek e rendelkezésben előírt felülvizsgálatának elvégzése nélkül.

(¹) HL C 22., 2008.1.26.

A Bíróság (harmadik tanács) 2010. január 21-i ítélete — Európai Bizottság kontra Németországi Szövetségi Köztársaság

(C-546/07. sz. ügy) (¹)

(Tagállami kötelezettségszegés — Szolgáltatásnyújtás szabad-sága — EK 49. cikk — A csatlakozási okmány XII. melléklete — A csatlakozási okmány 24. cikkében hivatkozott lista: Lengyelország — 2. fejezet, (13) bekezdés — A Németországi Szövetségi Köztársaság azon lehetősége, hogy eltérjen az EK 49. cikk (1) bekezdésétől — „Standstill” klauzula — A lengyel vállalkozások munkavállalóinak vállalkozási szerződések teljesítése céljából történő kiküldetéséről szóló, a Lengyel Köztársaság kormánya és a Németországi Szövetségi Köztársaság kormánya által 1990. január 31-én aláírt megállapodás — Más tagállamokban letelepedett vállalkozások számára azon lehetőség kizárása, hogy Németországban elvégzendő munkálatokra vonatkozóan lengyel vállalkozásokkal vállalkozási szerződést kössenek — A csatlakozási szerződés aláírásakor fennálló, a lengyel munkavállalókra vonatkozó korlátozások kiterjesztése a német munkaerőpiacra)

(2010/C 63/04)

Az eljárás nyelve: német

Felek

Felperes: Európai Bizottság (képviselők: E. Traversa és P. Dejmek, meghatalmazottak)

Alperes: Németországi Szövetségi Köztársaság (képviselők: J. Möller, M. Lumma és C. Blaschke, meghatalmazottak)

A felperest támogató beavatkozó: Lengyel Köztársaság (képviselő: M. Dowgielewicz, meghatalmazott)

Tárgy

Tagállami kötelezettségszegés — Az EK 49. cikk megsértése és Cseh Köztársaság, az Észt Köztársaság, a Ciprusi Köztársaság, a Lett Köztársaság, a Litván Köztársaság, a Magyar Köztársaság, a Máltai Köztársaság, a Lengyel Köztársaság, a Szlovén Köztársaság és a Szlovák Köztársaság csatlakozásának feltételeiről, valamint az Európai Unió alapját képező szerződések kiigazításáról szóló okmány (HL 2003., L 236., 875. o.) 24. cikkében (Lengyelország) említett XII. melléklet 2. fejezete (Személyek szabad mozgása) 13. pontjának megsértése — A lengyel vállalkozások munkavállalóinak vállalkozási szerződések teljesítése céljából történő kiküldetéséről szóló, a lengyel és a német kormány által 1990. január 31-én aláírt megállapodás nemzeti hatóságok általi értelmezése és alkalmazása — A más tagállambeli székhellyel rendelkező vállalkozások számára azon lehetőség kizárása, hogy lengyel vállalkozásokkal vállalkozási szerződéseket kössenek Németországban teljesítendő munkák